

Aportes para el Tema del Año Actual, 2010

Aspectos del Tema del Año provenientes de la Experiencia de Vida

Stefan Roth (agricultor de Birkenhof, Siegerland)

¡Qué tema maravilloso! La elección de este tema involucra el girar hacia el Cristianismo por su propio derecho. Los ‘Motivos para el Desarrollo’ preguntan, de hecho, acerca del desarrollo. ¿Es tan común el desarrollo? Cristo se sacrificó a fin de hacer posible el desarrollo ulterior de la humanidad. Él eligió trabajar con aquellas personas que estaban dispuestas a encontrar el tiempo para su propio desarrollo y desafiar los preconceptos ‘corrientes’, en vez de aquéllas que eran supuestamente perfectas. El desarrollo es un tema que es tan moderno como Cristo mismo, pero se puede observar justamente lo contrario, viviendo para el placer. Asimismo no soy un desconocido de la distracción y tengo la impresión de que es muy moderno.

Si pregunto no sólo acerca del desarrollo sino también acerca de la motivación para plantear esta pregunta, entonces esto quiere decir la perseverancia y seriedad con las que busco con afán el desarrollo. La motivación como un impulso profundamente interior y serio hacia la acción es algo que acompaña a todas nuestras vidas, aún si llegaran a cambiar las circunstancias y los campos de acción. Con este impulso actuamos de manera altruista, procurando el desarrollo, lo que nos llevará hacia adelante, pero que no lo conduce primordialmente. Aquí también encuentra expresión un motivo profundamente Cristiano, la devoción desinteresada a una tarea para beneficiar ‘al mundo’. Creo que esto no requiere mayor explicación.

La segunda pregunta sobre la agricultura del futuro es similar. Cuando pregunto qué habrá en el futuro, estoy preguntando por mis hijos, mis nietos y el bienestar de la tierra como un todo. No es una ganancia o una producción rápida lo que está en primer lugar, sino el trabajo, lo que hará posible la vida y el desarrollo para la próxima generación. Vinculamos esto a la devoción a Cristo, que nos dotó de libertad hasta el día de hoy y más allá para las generaciones futuras, libertad, que es la condición previa para nuestro camino hacia el yo, hacia lo espiritual. Todo esto lleva hacia adentro y es, por así decir, el contenido de las palabras de Cristo, “Ama a tu prójimo como a ti mismo” (Mat. 22, 37-39).

El amor por la tierra, por el hombre y nuestro trabajo involucra libertad, devoción, perseverancia y el ánimo contemplativo; mirar a fin de maravillarse, una y otra vez, sobre la motivación, el sentido de nuestras acciones, para nosotros y para el futuro. El amor nos llena al mismo tiempo de alegría –verdadera alegría-, que buscamos en vano en las distracciones y divirtiéndonos. Es la alegría llena de amor lo que nos da la fuerza para seguir adelante, para trabajar, aún cuando no se recompense inmediatamente. Resulta esencial sembrar la semilla hoy para que pueda crecer en las generaciones venideras. ¿Qué sucedería si no se sembrara?

El tema podría denominarse también “El Amor como Motivo para la Agricultura del Futuro”. No es mi intención reservar cualidades particulares para el Cristianismo; esta argumentación podría ser mantenida desde el punto de vista de otras creencias. Sin embargo, la motivación es el factor decisivo y no la comparación. Desde sus mismos fundamentos la agricultura biodinámica nos plantea la pregunta acerca del cuidado de la vida, acerca del altruismo, la perseverancia y el trabajar juntos. En libertad podemos

tomar esta o aquella sugerencia y trabajar sobre la misma, lo que significará que cada persona encuentre su propio foco. Sin embargo, cada foco nos llevará a la cuestión de la devoción amorosa, a partir de la cual desarrollaremos el futuro. De este modo, el Cristianismo ya es inherente en el camino del cultivo y en el tema por propio derecho.

Fragmentos de una carta de Nikolai Fuchs

Joerg-Martin Steinmetz (jardinero y alumno del Seminario Sacerdotal)

Estoy especialmente contento por el tema del año que eligieron, pues el método biodinámico de cultivo no es para mí otra cosa que el impulso de Cristo aplicado a la agricultura. No necesitan por lo tanto agregarse los motivos Cristianos al cultivo biodinámico, sino que el cultivo biodinámico es más bien la expresión del vínculo del ser de Cristo con nuestra tierra a través de todas las medidas prácticas que sugirió Rudolf Steiner.

La noticia de que surgió una discusión polémica acerca de si la parte más central del impulso biodinámico debiera o no mencionarse en el tema de la conferencia me entristeció sobremedida dado que para mí la naturaleza Cristiana de la agricultura biodinámica es tan aparente y evidente y esa es la razón por la que se encuentra tan cercana a mi corazón. Por supuesto, es un hecho que el cultivo biodinámico se está extendiendo de manera particularmente fuerte en regiones que son predominantemente Musulmanas, Hindúes o Budistas y esto hace que sea indispensable repensar algunos de los conceptos que usamos. No obstante, el Cristianismo es un hecho místico en la evolución de la tierra.

Si consideramos con una mente abierta cómo después del acontecimiento del Misterio del Gólgota, todas las religiones del mundo absorbieron nuevos impulsos de individualización y para el cuidado de la tierra, se vuelve evidente que el Cristo se vinculó con toda la humanidad. En la medida que el Cristianismo no es simplemente 'una' de las visiones del mundo al lado de muchas otras, es un hecho de la vida y un asunto para la humanidad entera que puede ser sentida y experimentada en todo el globo terrestre. Georg Blattmann, un sacerdote de la Comunidad de Cristianos que murió hace un tiempo, señala en un pequeño libro que Desai, el anterior Primer Ministro de la India, un hindú devoto, dijo de sí mismo que era un Cristiano practicante; incluso Gandhi en verdad declaró que le gustaría llamarse un Cristiano, si no fuera por los Cristianos.

La fundación de la agricultura biodinámica es fundamentalmente el acontecimiento de Pentecostés para la agricultura del futuro de nuestra tierra, pues se entregó el discernimiento interior espiritual que se necesita a fin de cultivar la tierra a partir de las profundas fuerzas Cristianas. Así, en este momento en Koberwitz se celebró el Pentecostés en un sentido bipartito.

Las conferencias sobre agricultura (Agriculture Course – GA 327) fueron dictadas de tal modo que se podía desarrollar una comprensión humana holística libre de cualquier vínculo formal con el Cristianismo. Porque el Cristianismo es hasta cierto punto una religión de la voluntad, sin embargo, la cantidad de personas cuya vida de la voluntad ha sido afectada por el Cristianismo va mucho más allá de aquellos que se consideran Cristianos. Por esta razón se requiere mucha habilidad para transmitir los impulsos Cristianos básicos de la agricultura biodinámica sin dar origen a ningún sentido de

adhesión a una concepción particular del mundo. Esto no deberá, sin embargo, disuadirnos de llamar a las cosas por su nombre. Una y otra vez hace falta resolver dichas controversias en la ciencia espiritual; de este modo podrán estirarse nuestras imaginaciones como un arquero estirando su arco. Es por ello que el primer jinete blanco del Apocalipsis (después de romper el primer sello) lleva un arco entiesado que representa la inteligencia de los orígenes del hombre, derivado de Dios.

El desarrollo de la granja con un impulso Cristiano - ¿cómo funciona eso?

Werner Friedhelm Wecker (agricultor de Jugendohf Godewin, anterior sacerdote de la Comunidad de Cristianos)

- Experimentando

Podría haber una situación difícil en la granja que no puede ser manejada. Dos, tres o más personas están sentadas juntas. Los esfuerzos desesperados por entender y dominar la situación se acercan más a un final con cada oración, llegando a un final con las ideas y los conceptos mencionados hasta entonces. Alguien no quiere aceptar que está sucediendo esto y habla palabras huecas, que suenan bien y aparentemente esperanzadoras. Por el contrario, con retrospectiva, otra persona arruina todo lo que estuvo vigente hasta entonces y lo lleva a un irremediable callejón sin salida... Se intercambian palabras, se disparan los tiros de partición en el grupo (culpando a otros o culpándose uno mismo de todo). Finalmente todos reconocen y admiten cuán impotentes son. El silencio, la quietud, se apoderan; alguno que otro podrá derramar algunas lágrimas. En medio de esta callada desesperación y de estos buenos pero desvalidos esfuerzos, se puede abrir el espíritu del individuo y del grupo. Nos admitimos a nosotros mismos con toda la mejor voluntad que nada nos resulta realmente manejable; hemos llegado al final de nuestras capacidades y nuestro ingenio. Renunciamos a todas nuestras recetas patentes y toda nuestra viveza. ¡Experimentamos impotencia! Respetar lo que ha sido y llevarlo a un cierre; esto significa no simplemente seguir y no llegar a ningún lado, empero honestamente respetando todo lo que ocurrió. Y luego cuando llega la fuerza para permanecer juntos, de no separarse, de no seguir hablando –nada de palabras ingeniosas, nada de hablar por hablar, sino tomando plena responsabilidad personal por algo, ponderando con una chispa de esperanza quizás por un milagro... entonces puede ocurrir que se limpie la atmósfera y al mismo tiempo se concentre. Se puede repentinamente abrir otra dimensión más profunda, una que es tan diferente y sin embargo en verdad tan similar.

Al igual que cuando entra en la habitación una persona modesta, atenta, iluminándola, confortadora, cálida y redentoramente; todavía no hay palabras, solamente el profundo silencio que ahora logra el éxito merecido. Nuestra respiración se vuelve un poco más libre, nuestro pulso se vuelve un poco perceptible. A lo mejor se mantiene el silencio, a lo mejor le vienen palabras a uno u otro, que él o ella pueden pronunciar en verdadera honestidad y desde su yo; palabras que nadie necesita cuestionar –pues son totalmente diferentes y sin embargo tan totalmente evidentes. Ellas son un don (una gracia) que señalan el tierno comienzo de un nuevo camino. Un corto período de frases sagradas (el trabajo del logos).

Luego, después de un período de tiempo más o menos prolongado la atmósfera se vuelve de nuevo más vacía y el grupo original vuelve a aparecer en el primer plano de la conciencia de las personas. A veces solamente un participante lo advertirá de manera

conciente –estando los demás en esos momentos muy intensa y silenciosamente presentes, en otro momento todos lo advertirán. Este algo que se manifiesta dentro y fuera de la atmósfera entre las personas es Cristo (término antroposófico: Cristo etérico). Podrá ser experimentado en una conversación realmente seria sobre el desarrollo de la granja. Escuchando a este ser, ingresarán a la granja motivos Cristianos para el desarrollo de la agricultura del futuro. Excepcionalmente, este momento de la manifestación del ser de Cristo se volverá extraño para alguna persona del grupo, a otros les dará piel de gallina, comezón... algunos se sentirán conmovidos u observados. Las experiencias del Cristo son muy variadas, pero todas llevan esta misma atmósfera soltadora, aliviadora y liberadora.

- Comprendiendo

“Donde dos o tres se reúnen en mi nombre, allí estoy entre ellos” (de los evangelios); tres términos que vale la pena notar como modos para plantear las preguntas. Dos, tres o más personas deben estar reunidas - ¿cómo? En su nombre, ¿qué significa esto? ¿De quién es entonces el Yo que está entre ellos?

El juez de Jesucristo podía decir de él, ven, un verdadero ser humano. Para otros es un rey benévolo, que entra a la ciudad real montado sobre el potro de un asno, alguien que sana, que abre los ojos y los oídos, que despierta a los muertos... todas las imágenes de los evangelios se pueden ir tomando en orden a fin de ir a tientas hacia este ser del que se habla. El estar reunidos en su nombre también puede significar como un simple ser humano –no como un sabe-lo-todo, salvador del grupo, poseedor de poder, guardián de la tradición, optimista o pesimista -nos reunimos como hermanos y hermanas en un mismo nivel. Se respetan todas las diferencias y éstas pierden simultáneamente su sentido. En dichos momentos cada uno conoce sus fortalezas y debilidades...

Estamos viviendo en un momento del cual el fundador de la antroposofía hace 100 años podía decir que muchas personas tendrán experiencias de Cristo. Se podrán encontrar espiritualmente en el movimiento antroposófico. Y sugirió que nos reuniéramos en su nombre. Describió dicho tipo de comunidad antroposófica como una comunidad donde las personas se respetan entre sí de manera genuinamente humana, desarrollan un verdadero interés el uno por el otro y despiertan en sus propias almas y espíritus a través del otro.

En la investigación científica actual dichos procesos se denominan, por ejemplo, la “introducción de la tercera persona en los procesos terapéuticos y sociales” o el trabajo triangular (Prof. Dr. Erhard Olbrich). En cualquier momento que la atmósfera, esta fluidez etérica, está allí con absoluta resignación, tolerando la impotencia, aparece el ser de Cristo en medio de la gente. La vida social recibirá un buen impulso si nos contamos unos a otros abiertamente y con ternura sobre dichas experiencias más sutiles, finas y específicas y podemos examinarlas y amplificarlas; de modo no dogmático, imperfecto, incierto, no espectacular –luchando profundamente para comprenderlas, informando de manera sencilla, abierta y tentativa, delicada, valiente, con un ánimo de escucha.

- Percibiendo

En cuanto a la técnica de desarrollo de la granja déjenme decir que bien puede comenzar con percibir juntos honestamente todo lo que realmente está allí y está vivo; los lados oscuros y luminosos, buenos y malos. Esto crea una base sólida realista para desarrollar más lo que hay allí. Y, según la investigación científico espiritual, parte de la

realidad dada es el ser de Cristo que obra en todos los procesos vitales, justo en medio, los lleva y los ordena. La vida misma, que aparece y se desenvuelve en las plantas, los animales, en nosotros los seres humanos y en los desarrollos sociales, es llevado por un ser misterioso. “Yo soy la vida” es como se define Cristo. Estamos por lo tanto reunidos en su nombre, si buscamos y dejamos florecer la vida y una cualidad vivificadora en libertad, con atención y desde la fortaleza del yo; es decir, practicando la percepción común.

Por el contrario, es bueno percibir también cuando estamos reunidos en el nombre del ‘Anticristo’. Por ejemplo, si queremos apegarnos a los dogmas exentos de amor, las formas y las instituciones tradicionales; si creemos que debemos obstaculizar el surgimiento de la vida joven que procura desarrollarse desde nuestra lealtad hacia lo viejo, bien probado, asegurado, moribundo modo de hacer las cosas, si peleamos por nuestro propio provecho o una aparentemente ‘santa causa’ con simulación, mentiras y engaño. La vida y la vivacidad siempre nos dan miedo a nosotros y a nuestros congéneres humanos. De modo inconciente a menudo queremos retener la vida nueva o incluso destruirla. Debemos percibir nuestro temor a la percepción suprasensible y también nuestra voluntad de destrucción a fin de liberarnos de ellas. En las obras de teatro de Oberufer se retratan dos vías de entrada para las fuerzas de oposición: en la Obra del Paraíso es la voluntad de ser semejante a Dios, que supera la impotencia y la tolerancia de los límites fijados, en la Obra de los Tres Reyes el adversario le llega a Herodes en su desesperación y le da ideas que le sirven efectivamente para mantenerse en el poder. Resulta provechoso reconocer estos momentos dentro nuestro y en la comunidad de la granja, por donde ingresa esta fuerza en medio de todo y nos da alas. Esto también proviene de un tercero, un ser superior.

En su nombre estamos reunidos cuando nos ocupamos con verdadera libertad, comprensión, veracidad, redención, vivacidad, fortaleza del yo, responsabilidad y sanación, cuando nos ocupamos de “vivir con amor por nuestras acciones y un verdadero-vivir-y-dejar-vivir por la voluntad del otro” (Rudolf Steiner). Y, de hecho, cada vez más personas experimentan la aparición del ser de Cristo justo en dichos momentos, cuando dos o tres personas benévolamente se acercan entre sí en este empeño. En la conversación franca acerca del conflicto, en las cariñosas, afectuosas, insomnes aceptaciones, en la escucha en común y la osada creación de música, en la lucha realmente en común con el desarrollo de la granja hasta llegar a un sentimiento de ineficacia, desamparo, e impotencia, portados con paciencia... puede encontrarse en todo lugar donde se densifica la atmósfera (etérica), una ‘cualidad sagrada de vivificación’ se afianza en el pequeño grupo en un espíritu de gracia. En este ‘etérico’ el ser de Cristo asume una forma más densa. A menudo se experimenta como si se uniera imperceptiblemente al grupo una persona delicada y al mismo tiempo humilde y modesta, principalmente sólo escuchando, estando allí –hablando también a veces unas pocas palabras- y se puede retirar rápidamente en cualquier momento. Nunca ejerce poder, ni con pensamientos brillantes ni con instrucciones acerca de cómo comportarse. La imagen arquetípica para esto puede ser la experiencia de Emaús de los discípulos (San Lucas 24): están caminando juntos en un estado desesperado y están intentando comprender. Se les une una tercera persona, pregunta como si no supiera nada y hace que le cuenten de nuevo todo. Después les recuerda lo que habían leído y aprendido acerca de la ley. Mientras tanto llegan a destino, comen con él y después él desaparece muy rápidamente. Los discípulos estuvieron en un todo de acuerdo que sus corazones ardían interiormente mientras se encontraban en camino.

- Actuando

Las modernas enseñanzas para la práctica del proceso del desarrollo, junto con la práctica de plantear la pregunta, tal como se describió arriba, permitiendo y manteniendo concientemente un espacio libre para los milagros y para este ser de Cristo como en “estando reunidos en su nombre”. Los motivos para el desarrollo de la agricultura del futuro se volverán Cristianos, si, en el sentido del Curso Agrícola, en la impotencia, en la cuestión de la supervivencia y posibilidades de la maximización de las ganancias, vive la pregunta central en cuanto a cómo se puede hacer entrar más fuertemente una cualidad vivificadora digna del hombre hacia toda la granja con sus campos, animales, personas y alrededores. En esos momentos en que el ser de Cristo toma una forma más densa en la atmósfera, en el ámbito etérico entre los seres humanos, a menudo vienen justo aquellos pensamientos o palabras suaves que señalan el camino incluso bien dentro de los aspectos financieros y bien dentro de los rendimientos agrícolas que ayudan a la granja a continuar y abrir una nueva calidad de vida para todos.

Albert Fink (anteriormente industrial, banquero y defensor constante de la agricultura) He seguido con gran interés vuestra última circular sobre el tema del año “Motivos Cristianos para el Desarrollo de la Agricultura del Futuro”. Me alegro que Ilisabé Zucker traiga el tema de la disparidad entre la industria y la agricultura en esta conexión. A esto quisiera agregar unos breves pensamientos acerca del concepto del capital a fin de llevarlo un poco más allá.

Rudolf Steiner caracteriza el capital como espíritu realizado. Mientras tanto es un tema de importancia mundial cómo puede este espíritu hacerse Cristiano. La palabra capital proviene del latín *caput*, que significa cabeza o también lo principal. Así que, mientras tanto, se ha vuelto una cosa principal en el mundo si llegaremos a nuevos conceptos del capital y de las formas de crear el capital, de administrarlo y gravarlo, si queremos mitigar o incluso impedir la formidable destrucción de nuestro entorno natural y social. Nuestros administradores actuales del capital, los bancos, las bolsas de valores, las grandes empresas y los estados siguen con la destrucción.

A través del pensamiento industrial estamos creando un medio ambiente tecnológico muerto. Estamos agotando los recursos, por medio de los cuales crecen inmensurablemente nuestros pensamientos de crecimiento. Así formula Rudolf Steiner que la industria devora los bienes y los objetos de valor que ella misma produce. Ahora bien debemos hoy pensar sobre la industria de un modo mucho más amplio de lo que lo hizo Rudolf Steiner en la década de 1920. Hoy en día, el comercio, los servicios de todo tipo, la cultura y el bienestar social y sobre todo la agricultura están permeadas con un pensar industrial que quiere producir lo mismo en las cifras más grandes posibles del modo más racional. Así, el principio de la producción automatizada se está volviendo decisivo para el cuidado de la salud, el cuidado de las personas de edad y de los niños, la educación, etc. Cuando nosotros en la sociedad del conocimiento producimos tantas personas bien informadas y capaces como sea posible que aseguren a Alemania como un lugar para la inversión económica, habremos alcanzado nuestra meta educativa. En la actualidad los educadores y los políticos no andan con rodeos para decir esto abiertamente. Lo que desató la industrialización de la agricultura como potencial de destrucción ya será suficientemente familiar para muchas personas.

Se pueden imaginar las estrategias y los planes comerciales de la asamblea de la comisión directiva de una gran empresa. Se está construyendo y produciendo continuamente una máquina social. También se pueden imaginar el piso de la Bolsa de Frankfurt en su hora pico. Se llega a un estado habitado por hormigas y pueden sentirse las condiciones para la encarnación de Ahriman.

Ahora bien, en cuanto a la agricultura biodinámica, si se invierte el capital en un organismo agrícola en desarrollo, surge un polo nuevo para el desarrollo del valor diametralmente opuesto a la industria. En la medida que las personas logren establecer una estructura natural y social que se sustente a sí misma y produzca continuamente algo nuevo, crearemos las condiciones para el desarrollo de capital nuevo. Es el espíritu del mundo en el individuo luchando por salir lo que contribuye al desarrollo del organismo. Es como si surgiera un cuerpo nuevo, en el que ingresan las fuerzas de la individualidad; quizás, alcanzando hacia dentro del futuro, podríamos decir fuerzas inspiradas por Cristo.

Sé que estoy hablando de algo que yo mismo no puedo todavía captar correctamente. A través de mi experiencia práctica en la industria y en el ramo bancario conozco algo acerca del polo de la creación de valor y por lo tanto tengo un indicio de lo que se necesitará a fin de, no tanto crear el polo opuesto, sino sentar las bases para ello.

En las décadas de 1960 y 1970, gracias a la gran comprensión de Wilhelm-Ernst Barkhoff en cuanto a la agricultura biodinámica, logramos construir puentes de un polo al otro. Aún considero hasta el día de hoy que la inversión de las ganancias provenientes de la actividad industrial en las granjas biodinámicas, adaptadas a las estructuras legales, fueron las inversiones más fructíferas para el futuro que originamos a través de las instituciones Bochum. El capital podría llevarse nuevamente a la vida a través del espíritu humano que acudió al espíritu que obra en la naturaleza como una pila de estiércol que está siendo vivificada por los preparados y está siendo ligada a las fuerzas cósmicas.

En vista de los terribles cataclismos que yacen por delante en el ámbito económico, sólo podemos adivinar la importancia que tendría la agricultura biodinámica por un lado en relación con las etapas iniciales de las asociaciones.

Como estamos luchando con aspectos que necesitan ser traídos desde más allá del umbral, también puede ello llevar hacia la Cristianización de la economía, del capital y del ramo bancario y hacia la humanización de la industria y la tecnología a través de la extensión de las metas y planes de las empresas. Les agradezco por el paso valiente, que considero que es una continuación lógica del tema del año pasado.

Jan Diek van Mansvelt (anteriormente Profesor y Presidente de la Asociación Biodinámica de Holanda)

En la lucha con Charles Darwin, a continuación de mi trabajo "Darwin in Profile", me di cuenta de cómo en el Cristianismo de la Iglesia el 'dedo' de Dios se cierne sobre las personas que buscan al Cristo en nuestra época como algo invisible pero lo sienten como imperioso, dejándolas sin libertad. A esta actitud de la Iglesia se le puede y en verdad se le debe 'amablemente señalar la puerta'.

El materialismo nos puede servir como un principio guía para esta decisión, pues el darwinismo, que está hondamente saturado de ello, ha contribuido considerablemente para emancipar a las personas del dogma de la doctrina de la Iglesia y sus tradiciones. Recién ahora que la gente recién se está soltando completamente de toda la influencia de la Iglesia, que está llegando a su menguante más bajo y alejado del cual el individuo está doblando hacia y acercándose al Cristo nuevamente y a partir de su libre albedrío, recién ahora puede ser ‘resucitado’ en nosotros el Cristo como un ser. En el artículo de Nikolai Fuchs en la circular una especie de diferenciación entre ‘nosotros’ versus ‘los otros’ parece coincidir con el contraste de los partidos y las iglesias Cristianas y el mundo Musulmán. Examinando a la ligera el artículo, y, esto no fue de ninguna manera la intención de Nikolai Fuchs, podría incluso surgir la impresión de lo ‘bueno’ y ‘no tan bueno’. Más adelante en el artículo esto suena nuevamente de un modo algo distinto como así también en los pensamientos de Ueli Hurter, que contienen un mensaje más progresivo para el futuro.

Recién se puede buscar y hallar el Cristianismo en libertad a partir de la nada, que puede por supuesto, según lo permite la libertad, asumir una gran variedad de formas y maneras. La emancipación involucra dejar afuera cualquier insinuación del Cristianismo de la Iglesia –con toda justicia-, algo que Rudolf Steiner ha señalado una y otra vez.

El Cristo –como creo- ya no puede hallarse ‘arriba’ sino solamente ‘abajo’ en la forma del amoroso cuidado y devoción hacia la tierra por parte de aquellos ‘dedicados a la tierra’, personas concientes del espíritu, que la bendicen. En la voluntad, en los esfuerzos, del individuo dedicado a la tierra ÉL forma las conexiones, señala el camino hacia adelante al futuro y da fuerza –a nivel mundial (más allá de las regiones), más allá de los partidos y más allá de las religiones.

Ingemar Johansson (agricultor retirado de Nordre Sletner, Noruega)

Veo al tema del año y la conferencia venidera muy vinculados con el Curso Agrícola de Koberwitz. Considero muy importante que la gente esté valientemente procurando abordar este tema. ¡Les deseo mucho coraje y fuerza!

Sobre el nuevo Tema del Año

Para el Concejo

Nikolai Fuchs (en consulta con *Ilisabé Zucker, Ola Aukrust y Arjen Huese*)

“Taller para el futuro: puntos focales de la Agricultura”

En este artículo se presentarán algunos pensamientos sobre el nuevo tema del año, sobre los que trabajó el Concejo en su reunión de otoño 2009. En la reunión del concejo de febrero 2010 el tema se pondrá entonces en términos más concretos y quizás se busque y encuentre un título más adecuado.

Con este tema queremos invitar sobre todo a los jóvenes a trabajar con nosotros en los temas decisivos para la agricultura del futuro. Tomando como punto de partida la situación actual pero teniendo el futuro en la mente, queremos llevar nuestra atención, entre otros, a los siguientes conjuntos de temas:

Cediendo las granjas: además de todas las dificultades ‘normales’ con las entregas de las granjas este proceso parece, sobre todo, ser especialmente difícil de manejar para las granjas características con una fuerte identidad.

Granjas pequeñas – granjas grandes: existe el fenómeno general de que cuanto más grande y más ‘eficiente’ se vuelva una granja, tanto más hambre hay en la gente en términos absolutos. Sin embargo, aparte de esto, son aparentemente sólo las granjas pequeñas las que son buscadas por los jóvenes no solamente para su capacitación sino también para planificar sus futuros. ¿Qué se oculta detrás de este fenómeno?

Granjas como lugares de recuperación: independientemente de las crecientes demandas sobre la agricultura para la garantía de los alimentos para alimentar a todo el mundo, están ganando fama cada vez más otros aspectos de la agricultura, tales como el cuidado de las zonas cultivadas y las granjas como lugares de recuperación de las personas en situación desfavorable. ¿Cuáles son las cualidades que les permiten a las granjas volverse lugares de recuperación?

Industrialización: desde la década de 1960 en adelante, a más tardar, la industrialización se apoderó totalmente en la agricultura. Este desarrollo no se frenó tampoco ante el cultivo orgánico ni biodinámico. ¿Cuáles son los elementos de industrialización y cuál, por otra parte, es la cualidad de la labranza o en verdad de la vida rural?

Manejando una empresa en el sentido de construir confianza: hoy en día, manejar un comercio se siente a menudo como que se trata de una batalla de todos contra todos; esto acarrea el elemento de confianza sin el cual no funciona la vida comercial. Sin embargo, este elemento de la confianza está en el proceso de desaparecer con el creciente anonimato de los mercados. ¿A qué se pueden parecer las empresas en donde la confianza cumple nuevamente un papel? ¿Cuán locales (por ejemplo la agricultura sustentada por la comunidad), cuán regionales (tenemos en mente las monedas regionales) deben ser las micro-economías a fin de poder contarlas como verdaderos sistemas económicos? ¿Qué necesitan a manera de ayuda y aproximación?

Viabilidad para el futuro: se están publicando estudios con títulos tales como “La Viabilidad futura de Alemania”. Sin embargo, ¿qué constituye la viabilidad para el futuro? O bien ¿cómo nos volvemos viables para el futuro?

Nuestra intención es trabajar sobre estos –y otros- puntos focales en la agricultura, de ser posible en conjunción con otros, como, por ejemplo, la Sección Juvenil o la Sección de Ciencias Sociales. Aquí queremos mirar las realizaciones agrícolas de la ‘mejor práctica’, que contienen promesas para el futuro, así como proyectos que se encuentran en dificultades o hasta se han colapsado –a fin de aprender también de ellos. Nos damos cuenta que si ha de aparecer algo nuevo, cada tanto debe sacrificarse algo viejo. Esto podría ser, por ejemplo, ciertos términos de los que nos hemos aficionado; pensemos en el término ‘organismo agrícola’ como un ejemplo. Por supuesto, prescindir del mismo no entra en cuestión, pero requiere en verdad nuevos abordajes para lograr una comprensión correcta de ello. Sea como sea, se necesitan términos claros, comprensibles para conversar entre unos y otros y para la comunicación en una estructura más amplia. El trabajo sobre los términos (y los conceptos) es un objetivo en nuestro camino. Por último y no menos importante queremos elegir los métodos

correctos para el modo de trabajar sobre el tema, por medio del cual entre otras cosas debería aplicarse la ‘Teoría U’ de Claus Otto Scharmer.

Informe de la Sección de Agricultura para el 2009

Ya hacia fines del año anterior podíamos sentir que no podríamos seguir en 2009 al muy exitoso año de 2008. En particular, como resultado de la recesión tuvimos que contar con menos ayuda financiera, dado que la Sección vive muchísimo del dinero ganado en las empresas cercanas a nosotros. Estas expectativas estaban justificadas en parte y parte de nuestro ingreso anteriormente ‘seguro’ no se materializó. Considerándolo todo, tuvimos que cambiar de emplear colaboradores científicos por tiempo completo a tener personas contratadas por tiempo parcial, con concesiones o subvenciones y experiencia laboral.

No obstante, logramos concluir algunos proyectos y presentar la cosecha de varios años de trabajo. Hasta ahora este éxito lamentablemente fue empañado en parte por el hecho de que sólo tuvimos un éxito parcial en nuestro primer intento de lograr sacar artículos de los proyectos publicados en lugares prominentes. Hemos aprendido varias cosas de esto, en especial con respecto a lo que podemos mejorar en el futuro.

El año empezó realmente bien con las Semanas de Estudio (sobre agricultura y antroposofía) de tres semanas de duración, que por primera vez habíamos provisto con un foco (“El ABC del Agricultor”). Con 18 personas tuvimos la cantidad óptima de participantes y, con todo, fue un curso armonioso con participantes entusiastas y muy satisfechos.

Luego, a comienzos de febrero le siguió la Conferencia Agrícola, ‘Agricultura’ - ¿Cómo puedo vivir con esta Fuente de Inspiración?”. La esperanza silenciosa era que esta conferencia pudiera transformarse en una especie de festival sin celebraciones explícitas. ¡Y resultó en un festival, tal como nos informaron varios participantes! La conferencia tuvo como el año anterior una buena asistencia con un promedio de 750 participantes. Las conferencias y los grupos de trabajo formaron un pot-pourri, que dibujó hermosamente los motivos del desarrollo interior del Curso Agrícola y dio nuevos impulsos. Por suerte la conferencia fue grabada en partes por Bavarian Televisión de modo que las noticias de la conferencia salieron hacia un público mucho más amplio en el denominado ‘Euroblick’ (¿Qué ocurre en Europa?).

Inmediatamente después de la conferencia comenzó el trabajo sobre el nuevo tema del año, (“El Cristianismo en la Agricultura”, versión abreviada). Este tema del año, que culmina en febrero 2010, presenta un gran desafío. ¿Cómo puede asirse semejante tema de modo que llegue por un lado al núcleo, y sin embargo no excluya a otras culturas y religiones?

A invitación del concejo local de Koberwitz (cerca de Wroclaw) levantamos una exhibición permanente sobre Rudolf Steiner y el Curso Agrícola en colaboración con el Archivo Rudolf Steiner. Desafortunadamente la administración local decidió en contra de la exhibición poco antes de la apertura por razones de principios. Los proyectos de investigación de la Sección están contenidos dentro del Instituto de Investigaciones del Goetheanum. A fines de abril terminamos el proyecto “Desarrollo de un nuevo Entendimiento de Higiene” con el Dr. Andreas Werries con un artículo algo pequeño

publicado en la circular de nutrición. Un artículo más extenso está todavía en camino. A fines del verano completamos el proyecto “Ciencia y Agricultura” (que estaba en su quinto año), que había continuado Anne Floeter desde otoño del 2007 como un proyecto de investigación basado prácticamente en “¿Por qué tener Ganado en las Granjas biodinámicas? con una publicación en ‘Ecology and Farming’. De este modo, logramos tener en una publicación nuestra comprensión de la investigación hacia dentro de la vida y la ‘investigación-en-la-granja’. Concluyó el proyecto “Individualización de las Medidas de Conservación”, con el Dr. Andreas Wolfart, con una publicación en ‘Naturschutz und Landschaftsplanung’ (Conservación y Planificación del Paisaje). Se está preparando una implementación práctica. Además hemos continuado el proyecto “Desarrollo de una Economía para los Organismos” con Katja Reichenbacher. Silvia Zuur, una estudiante subvencionada, está trabajando sobre un proyecto acerca del cerramiento de la denominada ‘brecha entre las palabras y las acciones’ (a menudo las personas dicen algo diferente de lo que después hacen, por ejemplo, con la compra de los productos orgánicos). Los colaboradores científicos argumentaron su caso sobre su tema en seminarios dentro del Instituto de Investigaciones.

La Universidad de Verano de este año realizó una quincena de estudio con estudiantes de Ciencia y Agricultura para gran satisfacción de los participantes y conductores del curso.

Se reunieron seis científicos de la agricultura biodinámica en la software-Stiftung (Fundación de Software) bajo la égida de la coordinación de investigación biodinámica a fin de trabajar sobre los productos clave y las granjas clave. El capítulo “Granjas Clave” fue aportado por la Sección. El Instituto de Investigación del Goetheanum apareció con un puesto en la Conferencia de Ciencias sobre la Agricultura orgánica en el ETH de Zürich. En un seminario de ciencias con la Universidad Alanus Nikolai Fuchs presentó el concepto de Ciencia de la Vida que había elaborado en el 2008.

En Foodwatch en Berlín se trató la cuestión del cambio climático y el cultivo orgánico en el marco de un seminario de especialistas. Los agricultores biodinámicos y los directivos de la Asociación Federal para Alimentos Orgánicos (BOELW) se reunieron con el DLG o Sociedad Agrícola Alemana (presidente y Grupo de Trabajo para el Cultivo Orgánico en el DLG) en una granja Demeter a fin de discutir el cultivo orgánico y la tecnología genética. En el otoño fue elegido Nikolai Fuchs para la junta consultiva de la Organización de Científicos Alemanes (VDW).

La preparación de la evaluación de la dotada Presidencia de la Agricultura Biodinámica en la Universidad de Kassel-Witzenhausen requirieron alguna atención y colaboración de Nikolai Fuchs en nombre de la Fundación Rogau.

Este año Nikolai Fuchs viajó para visitar iniciativas en Japón, Taiwán y Suecia.

El Cuerpo Internacional de Asesores de Agricultura Biodinámica (IBAED) de la Asociación Biodinámica Internacional (IBDA) que está acomodada en la Sección se reunió en febrero para tratar el tema de cómo esparcir los preparados en las granjas extensas. El Grupo Internacional de Trabajo para los Preparados Biodinámicos se ocupó en sus dos reuniones anuales de lo cósmico-telúrico en el crecimiento de las plantas y el preparado de ortoclasa (feldespato) y arcilla.

El *Sektionskreis* de Nutrición está compuesto por seis personas que se reúnen dos veces por año. Han empezado a pensar acerca de una conferencia de nutrición en noviembre 2010. El *Initiativekreis* (Grupo de Iniciativas para la Nutrición), aprox. 20 personas, que se reúne una vez al año siguió trabajando este año sobre el tema del calor y la grasa, con énfasis en las grasas de la lechería.

Además, el *Sektionskreis* se reunió cuatro veces este año. Este grupo, compuesto por cuatro personas, asesora al director de la Sección sobre cuestiones sustanciales. El Concejo de la Sección, aprox. 80 personas, que comparte la responsabilidad del tema del año y la conferencia, se reunió dos veces por varios días.

En el contexto del curso Fundamental en el Goetheanum Nikolai Fuchs dictó cinco conferencias sobre los fundamentos científico-espirituales del cultivo biodinámico. En 'English Studies' (Estudios ingleses) Nikolai Fuchs cubrió cuatro unidades de seminario sobre la Ética en la ciencia. Dentro del marco de cursos posteriores de meditación en el Goetheanum nosotros colaboramos en un Fin de Semana de Percepción de Sonidos.

Nikolai Fuchs dictó conferencias en los siguientes lugares, en la Conferencia del Movimiento en el Goetheanum, para el personal de relaciones públicas de las iniciativas antroposóficas, para la 'Asociación Hermes para el Uso extendido del Dinero' en Salzburgo, en la Fundación MAHLE, para el Rudolf Steiner Fund, en la Conferencia de Pentecostés del Goetheanum, en la Conferencia de Colegios Secundarios de la Sección de Ciencias y la Sección de Agricultura, en la Reunión de Colaboradores del Goetheanum, en un curso de estudios de capacitación ulterior de WELEDA, en la Conferencia de 'Música para la Tierra', en la Granja Seewalde en Mecklenburg Vorpommern, en una Conferencia de Alianza Agrícola en la Granja Geismar, para consumidores Demeter de la ciudad de Basilea, en un curso de capacitación ulterior del Banco Comunitario Independiente de Basilea, para Demeter Bavaria, en una conferencia de tecnología genética en Suecia en la Comunidad de Cristianos de Berna, en la Schwalbenhof de Suiza y para consumidores Demeter de Freiburg.

Los Dirigentes de la Sección, la 'Junta Directiva' de la Escuela Superior Libre de la Ciencia Espiritual se reúne cada jueves de mañana, mientras que los directivos de las Secciones especializadas se reúnen también los jueves por la tarde. Además, Nikolai Fuchs participó en el Encuentro de Directivos del Instituto (irregularmente), en el Concejo de la Fundación FIBL (dos veces), en la Comisión Directiva de Fideicomisarios del *Zukunftsstiftung Landwirtschaft* (Fundación para la Agricultura del Futuro) (una vez), en la Comisión Directiva Asesora de MAHLE (dos veces), en reuniones de la Fundación Rogau (dos veces) y la Comisión Directiva de la IBDA (dos veces).

Este año visitaron a la Sección Percy Schmeiser, ganador del Premio Nobel Alternativo, Hildegard Faessler, Miembro del Concejo Nacional (Suizo), el Equipo Naturalplan del Co-op de Suiza, el director y colaboradores del Centro de Investigaciones Agrícolas Reckenholz Taenikon ART, el Equipo de Economía Social del FIBL, las personas responsables de procesamiento con el director de Demeter Alemania y colaboradores de Holle, dos delegaciones chinas como así también los Presidentes de las asociaciones biodinámicas de EE.UU., Serbia, India y Tunisia.

En septiembre en Bruselas, donde Nikolai Fuchs ayuda a manejar la oficina de Demeter Internacional, después de siete años de cabildeo pudimos celebrar la legislación de la producción de varios de los preparados biodinámicos. En marzo organizamos un Día de Investigaciones en el Parlamento de Bruselas, que fue popular; presentamos el programa MikroLEADER en el Parlamento Regional de Hesse y presentamos entre otras cosas el Programa de Higiene a los Miembros del Partido Verde en el Parlamento de Estrasburgo (para el programa de trabajo preciso ver www.demeter.net/Brussels Office)

La campaña ELIANT demandó mucho compromiso. A través de la campaña ELIANT los movimientos profesionales antroposóficos están juntando 1 millón de firmas a fin de llamar la atención para conservar la posibilidad de la elección de productos sensibles tales como las medicinas antroposóficas y los preparados biodinámicos. En 2009 se pudieron juntar 300.000 firmas por lo que ahora se pudieron juntar un millón.

El Círculo de Amigos de la Sección (bien arriba de 300 miembros) se reunió el 13 de junio en la Sección, se fundó de nuevo como asociación y sacó un nuevo folleto. En este punto ¡queremos agradecer calurosamente a Alexander Overhage por sus muchos años de trabajo construyéndolo!

¡Queremos también extender nuestro caluroso agradecimiento a todos los patrocinadores de nuestro trabajo!

Por último pero no menos importante agradecemos a nuestros colaboradores, Therese Jung, Karin Lundsgaard, Stefan Mahlich, Anne Floeter, Dr. Andreas Werries, Silvia Zuur, Katja Reichenbacher y las personas de experiencia laboral Mareike Aufderheide y Urs Christian Handschin así como la Dra. Petra Kuehne por la coordinación de la Sektionskreis de Nutrición.

Algunas noticias personales.

En el verano del 2010 Nikolai Fuchs entregará la dirección de la Sección de Agricultura después de lo que son ahora nueve años al timón. Pronto se formará una pequeña comisión para arreglar el tema de su sucesor.

Fechas de Agenda

IBAED:	30/31 enero 2010, Dornach
Conferencia Agrícola	3-6 febrero 2010, Dornach
Grupo de Trabajo Int. de Preparados Biodinámicos	7-8 febrero 2010, Dornach

Traducido al inglés por John Weedon

Traducido del inglés al español por Monica M. Bravo